

Zur Laute.
Leicht bewegt.
Leggermente.

3. *(p)* *simile*

(con ottava bassa ad libitum, sempre, fino al fine) *simile*

(p crescendo)

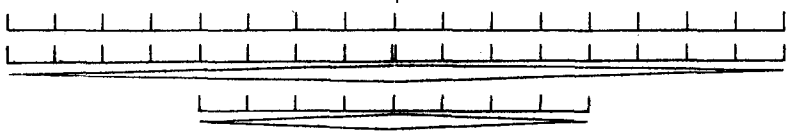
(*mf diminuendo*)

(*piano*) (*poco cresc.*)

(*dimin.*) *p*

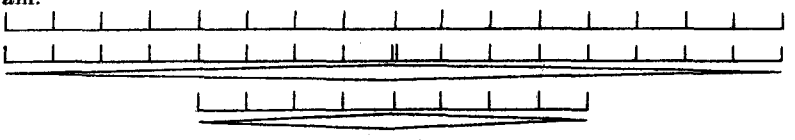
(*pp*) (*tranquillo*)

Die sehr schöne Architektur dieses unscheinbaren Vorspiels, (welches mit wenigen Akkorden und mit Hilfe nur zweier Tonarten einen langatmigen harmonischen Kettenring bildet) die prächtige Symmetrie des Ruhens, Steigens, und Fallens— sie sind aus der folgenden graphischen Figur erkenntlich:



(Die senkrechten Striche bedeuten Taktstriche.)

This unpretentious prelude is very beautifully constructed. With the help of a few chords and only two keys it proceeds in a series of long-drawn harmonic phrases passing in order like the links of a chain. The perfect symmetry of its repose, rise and fall is clearly indicated in the appended diagram.



(The vertical lines signify bar-lines.)
Edition Breitkopf

La bellissima architettura di questo esiguo preludio (il quale con pochi accordi e mediante due sole tonalità forma un anello armonico di vasta estensione), la magnifica simmetria fra il riposo, la salita e la discesa si possono osservare nella seguente figura grafica:

(Le linee verticali separano le misure.)

La très belle architecture de ce simple prélude (lequel constitue à l'aide de peu d'accords et de deux tonalités seulement, une longue chaîne harmonique), la splendide symétrie du repos, de l'ascension, puis de la chute, ressort de la figure graphique suivante:

(Les lignes verticales signifient des barres de mesure.)

Übungen*
Esercizj* Exercises*

1.

2.

3.

4.

5.

6.

*) Diese Übungen, die ein Seitenstück in Moll zu den Studien über das erste Präludium aus dem Wohltemperierten Klaviere bilden, sollten in verschiedenen Transpositionen gespielt werden.

*) These exercises, which form a counterpart to others (based upon the first prelude of the well-tempered clavichord) should be practised in various tonalities.

*) Questi esercizj che si accoppiano ad altri studj, derivati dal primo preludio del Clavicembalo ben temperato, dovrebbero esser ripetuti in differenti tonalita.

*) Ces exercices en mineur, qui ont une relation avec des autres, en majeur, derivés du premier prélude du „Clavecin bien tempere“, devraient etre jonés en différentes tonalités.